

Отзыв

научного руководителя о диссертации Анны Андреевны Гуреевой
«Социокоммуникативные характеристики языковой личности переводчика
(на материале русского и английского языков)»,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Диссертационное исследование А. А. Гуреевой посвящено актуальной проблеме антропологической лингвистики как одной из ведущих исследовательских парадигм современной теории языка – изучению социокоммуникативных характеристик языковой личности переводчика.

Объектом исследования выступает языковая личность устного переводчика. Установление социокоммуникативных характеристик языковой личности переводчика представляет собой значимый шаг в решении проблем современной теории коммуникации, связанных с рассмотрением многоаспектности антропологического фактора в процессах взаимодействия.

Предложенные в работе способы решения данных проблем имеют несомненное значение для изучения личности переводчика с позиции теории коммуникации, социолингвистики, психолингвистики, а также для реализации межкультурных проектов, разработки спецкурсов и спецсеминаров по разным разделам теории и практики перевода и коммуникативной лингвистики. Полученные А. А. Гуреевой выводы о социокоммуникативных характеристиках языковой личности найдут свое продолжение в изучении переводческих действий как тактических единиц коммуникативного поведения партнеров в пространстве опосредованной коммуникации.

Считаю нужным отметить, что в период подготовки диссертации А. А. Гуреева проявила самостоятельность, инициативность, ответственность, стремление достичь максимально полного исследовательского эффекта. Публикации и выступления А. А. Гуреевой на конференциях разного уровня свидетельствует о том, что научная общественность признает такой подход к описанию социокоммуникативных характеристик личности переводчика.

Все сказанное выше дает мне возможность рекомендовать диссертацию Анны Андреевны Гуреевой «Социокоммуникативные характеристики языковой личности переводчика (на материале русского и английского языков)» к защите.

Зав. кафедрой теории и практики перевода Волгоградского государственного университета, доктор филологических наук,
доцент Митягина Вера Александровна

400062 Волгоград, проспект Университетский 400,
кафедра теории и практики перевода
8442/405525-4061611
mityagina@mail.ru

Подпись	<i>Митягина Вера Александровна</i>
Ученый секретарь федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Волгоградский государственный университет»	<i>Лисовская Н.В.</i>
	20.11.14

